

Szerkesztési iroda:

Nagybeeskerek,

Zápolya-utca 1-és szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája Nagybeeskerek, Zápolya-utca 1. hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 24 kor.  
Félévre ——— 12 .  
Negyedévre ——— 6 .  
Egy hónapra ——— 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Nagybeeskerek, 1909.

XXXVIII. évfolyam 237. szám.

Hétfő, október 18.

## Erkölcsei mérleg.

— október 18.

A nagy nemzetek ereje és politikai sulya nem nyugszik tisztán csak anyagi tényezőkön. Ha tudatosan nem akarunk hamis mérleget készíteni, az erkölcsi és a kulturális erőforrásokat is tekintetbe kell vennünk.

Épp azért most, midőn a sötét és válságos helyzet megint igen könnyen próbára teheti egész akcióképességünket, nagyon is időszerű közelebbi vizsgálat tárgyává tenni a magyar nemzet kulturális és anyagi erőforrásait. Annál is inkább, mivel kétségtelen, hogy az utóbbi évek politikai eseményei anyagilag is erősen megviselték a nemzet ellentálló képességét.

Ami a kulturális haladást illeti, mindezekelőtt meg kell állapítanunk, hogy kulturális intézményeink számban nemcsak a fővárosban, de a vidéken is jelentékeny mértékben szaporodtak és a mai kor nemzedéke sokkal tanultabb és műveltebb is, mint az a generáció, mely még 10—20 évvel képviselte ezelőtt a cselekvő és teremtő Magyarországot.

Ámde a tudományokban és ismeretekben való eddig haladásunk szerfelett hiányos. Még a szellemi arisztokrácia képzettsége is nagyon felületes, gyermekeink pedig az iskolákban annyifélet és annyi mindent tanulnak, hogy jóformán semmihez sem értenek alaposan.

Ugynevezett tudósaink — tisztelet a kevés kivételnek — csak a legritkább esetekben foglalkoznak magáért a tudomány kedvéért a tudománnyal, hanem rendszerint ettől nagyon is távol eső okok készítetik őket erre a munkára.

Még ennél is sötétebb azonban az a kép, mely szemünk elé tárul, ha az erkölcsi élet szempontjából vizsgáljuk a ma-

gyar társadalmat. Azt a társadalmat, mely mindenekelőtt kényelemszerető és pazarló.

Ebben a tekintetben a nyugati népek egyike sem versenyezhet a magyarral.

Takarékoskodni csak kevesen tudnak és majdnem minden ember többet költ, mint amennyit az a munkamennyiség ér, amelyet a maga és a hozzátartozói fenntartására produkálni jónak lát.

Csodának mondható tehát az, hogy a magyar nemzet olyan csekély mennyiségű produktív munkával is képes elviselni az állam folyton fokozódó katonai és kulturális szükségleteit.

Ehhez még az is járul, hogy kényelemszerető társadalmunknak magánigényei is folyton fokozódnak.

Ámde a munka szuverén megvetése és féktelen költsékezési mániánk mégis inkább csak gazdasági irányú tünetei a nemzeti hanyatlásnak.

De a gazdasági bajoknál is nagyobb veszedelmet látunk az erkölcsök rémületes módon való hanyatlásában. A csalások és lopások száma ijesztő módon emelkedik. És ma már a törvény előtt nem csak professzionátus csalókkal és sikkasztókkal találkozunk, hanem az ügyvédek, közjegyzők, tanárok és hivatalnokok kara is szépen van képviselve ebben a diszes társaságban.

A turf és kártya rettenetes módon szedi áldozatait a társadalom vezető osztályából, a prostitúció és perverzítás pedig valóságos nemzeti intézménynek tekinthető immár.

Ha valaha igaza volt a költőnek, hogy minden országnak talpköve a tiszta erkölcs, ugy kétszeresen igaz most, hogy a magyar nemzet létét és jövőjét százféle veszedelem fenyegeti.

Ha észre nem térünk mihamarabb és a nemzet energiáját és tehetségeit nem értékesítjük a testvérharcnál üdvösebb

célokra, politikai bukás fogja nyomon követni az erkölcsi hanyatlást.

Erkölcsök és munka nélkül a hazafiság nem egyéb üres és tartalmatlan frázisnál. Tudással, munkával, takarékossgal és tisztultabb erkölcsökkel még sok mindent jóvá tehetünk és kivivhatjuk még talán az önálló bankot is.

Frázisokkal azonban előbb-utóbb a tönk szélére juttatjuk az országot.

## HIREK.

Tájékoztató.

A fűrdő (telefon 118. sz.) minden nap reggeli 6 órától kezdve az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől 2/45 óráig délután. Ugyanazon napokon este 6-tól 7 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délután 2 óráig. A kádfürdő reggeli este 7-ig nyitva marad. Szombaton délután deákok számára a medencefürdő nyitva. (903)

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület ingyenes olvasóhelyisége és -közkönyvtára nyitva van mindennap d. u. 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon d. u. 2 órától este 10-ig.

November 8. A közig. biz. ülése.

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület munkásgimnáziumának október havi előadásai a következő napokon lesznek:

Október 19: 8—9-ig fizika, 9—10-ig műv. történet.

Október 21: 8—9-ig gazd. vegytan, 9—10-ig gazd. földrajz.

Október 26: 8—9-ig fizika, 9—10-ig műv. történet.

Október 28: 8—9-ig egészségt., 9—10-ig gazd. vegytan.

— Pénzügyi kinevezés. A pénzügyminiszterium vezetésével megbízott m. kir. miniszterelnök Morva y Zoltán nagybeeskereki pénzügyi segédtitkárát titkárrá a gyulai pénzügyigazgatósághoz, B é n d e k Árpád temesvári pénzügyi fogalmazót pedig a nagybeeskereki pénzügyigazgatósághoz segédtitkárrá kinevezte.

— Tanügyi kinevezések és áthelyezések. A m. kir. vallás- és közoktatási miniszter O c s k a y Jolán okl. tanítónőt a zichyfalvai, Czabaffy Jenő kécskei községi tanítót a törökkanizsai állami elemi iskolához rendes tanítónővé, illetőleg tanítónővé, H a j l a m á s z Zsófia óbessenyői községi óvónőt az óbessenyői áll. kisedovodához, B l a s k o v i c h Gizella kisegítő óvónőt pedig a kübekházi II. áll. kisedovodához kisedovónőkké nevezte ki.

## A „TORONTÁL” tárcája.

É c s k a.

— A „Torontál” eredeti tárcája. —

Irta: Streitman Antal.

I.

A torontáli vasutak kerülnek a róna mélyedéseit, a hátaik elein haladnak. A rajtok utazó csak eget és mezőt lát. Ég és mező bemélyednek a lilás messziségbe, ott a délibáb hullámain egymásba olvadnak.

De az igazi, a nyájas, a . . . hivatkozó alföldi táj ott lapul meg a mélyedésekben. Ott, hol a hátaik leereszkednek s aljukat a Duna és Tisza, a Bega és Temes vize mossa.

Hol a partokat beárnyaló füzesek, rezgő nyárfák, mocsári tölgyek és az égboltján tovaszálló felhők mélázva nézik magokat a folyók csendes tükörében; hol a vizimadarak zibongásától hangos nádasokat illatos rétek virágos szőnyegekkel veszik körül; hol a messzilátó halmokról a tanyák fehér falai vagy nádkaromok integetnek felénk s hol . . . gula, ménes ott deleget: ott az Alföld költészete.

Ott megrészegül lelkünk a harmatos rétek s berkek balzsamos illatától. Tekintetünk imádat-tal tapad a változatos, a megejtő tájakra. Érzé-

keink zsongnak az elragadtatástól és dobogó szívvel köszöntjük otthonunkat, a bájos Alföldet.

Beeskerekről földhátton vonul az écskai út. Töle balra a Bega és Temes köze, ez a nagyhát domborodik. Jobbra e hát lejtője alatt, a Bega medrétől kezdve óriás mélyedés húzódik a titeli fensikig. A Tisza ösmedrének s áradási terének színhelye ez, tele füzesekkel, hátsakkal, halmokkal, rétek, tavak s nádasok világával.

Hajdan a mai muzslyai kompnál egyesült a Bega a Tiszával. Ettől a komptól kezdve a Tisza hullámai a hát peremjét mosták. Balpartjának meredek nyomát ma is jelzik ama meredek lejtők, melyek a szőlők alján vonulnak el, majd felkapaszkodnak a hátan futó utvonálhoz, melyen Écska felé közeledünk.

Ragyogó napfényben fürdik a táj. Csodás alakulású felhők fehéren ülnek meg az égbolt világos azurjára. Még messzi az alkony, de gyöngéd rózsza pirja máris ott dereng a felhők homlokán.

Az uttól balra természetesen szántóföldek húzódnak a szemhatár mélyéig, hol egyes fasorok őrt állni látszanak. Ott látszik Lázárföld lilás foltja is, Erdőnek tartanók, ha fehér templom-tornyát ott nem reszketne a messzi délibáb lengő fátyolában.

Az utról jobbra szőlőtáblák fogják fel a tekintetet, mely elöl eltakarják a Tisza széles-

hosszan elterülő völgyét. A szőlőtáblák végén halom emelkedik. Rajta tornácós ház lombos fák árnyában. Most szőlőt érlel e halmon a nap heve, ő s halász tanya volt hajdan rajta s nomád népek temetkező helye.

Innen nem messze, az ut balján, még két halom áll. Bennök is nomád népek alusszák álmukat. Beeskerek közepéről egy kolosszális ércember tekintete állandóan erre révedez . . . a nagy időket látott halmok felé . . . ezek oldal-párkányairól szabadságharcunk ágyui az ő parancsára szórták a halált a Beeskerekre törő ellenségre.

Mellettük elhaladva, lelkünk elmereng e messzilátó halmok legendás multján, majd felocsudván, tekintetünk előtt ott mosolyg Écska panorámája.

A halmok aljáról látni a falut, lent, a hát leereszkedő lejtőjén, az őstermelés élettől duzzadó faluját. Az előtérben, a Tisza ösmedrének mélyén, ott kigyózik a szőke Bega, bőgős orru hajókkal, melyek a torontáli hátaik acélos buzáját viszik idegenbe. Tükrében megfordított képe ringatózik az erdőnek, mely a jobbpart hosszán tarka színekben pompázik. A Bega balpartján, hosszú lejtőn, a hát elein kapaszkodva, terül el Écska . . . az écskai Lázárok ő s fészke.

Sűrű lombos borul az egész falura. A kastély ott ül komoly téglavörös formáival a park fainak mélységében, míg a falu apró

ŐSZI IDÉNY

## GOLDSCHMIDT LIPÓT NAGYBEESKEREK

A TURUL CIPŐRAKTÁR KÖZELÉBEN.

Ajánlja ujonnan felszerelt nagy raktárát kész férfi- és gyermek-ruha, téli rövid- és hosszú-kabát szövet és szörme béléssel, felöltők, gallérok és külön nadrágokban. **UJDONSÁGOK** női és leányka paletók, köpenyek és körgallérokban.

Szigoruan szabott árak. 791-10.9 Szigoruan szabott árak.

ŐSZI IDÉNY

Áthelyezte továbbá a kultuszminiszter Mihályfi József zichyfalvai áll. el. iskolai igazgató-tanítót és Mihályfi Józsefné Szittner Mária ugyanottani tanítónőt a felsőstúbnai, Hirka István törökkanizsai áll. el. iskolai tanítót a zichyfalvai állami elemi iskolához és Hancz Mihályné, szül. Kneitner Gizella zombolyai áll. óvónőt a nagyvárad VII. sz. áll. ovodához eddigi minőségükben.

— **Népfelkelői szemle.** Ma tartották meg Nagybecskereken a népfelkelői szemlét, amelyen jelentkezni tartoztak mindazok az 1867-től 79-ig született népfelkelők, akik rózsaszínű igazoló-könyvecskét kaptak. A szemlét, mely reggel 8 órakor kezdődött, a volt esküdtzéki teremben, Rumpf János honvédszázados vezette s a mai szemlén mintegy 250 népfelkelő jelentkezett. A szemlét még holnap folytatják.

— **Katolikus legényegyesület Nagybecskereken.** Tervbe vették, hogy Nagybecskereken katolikus legényegyletet létesítsenek. Az alakuló közgyűlést tegnap délután 4 órára hívták össze az ipartestület tanácstermébe, ahol azonban a túlnyomó többségben jelen volt szociáldemokrata munkások jó ideig lehetetlenné tették a megalkulást. Csak később, a szocialisták távozásával tudták megtartani Magyary Pál pápai kamarás, plébános elnöklése mellett az alakuló közgyűlést csekély számú érdeklődő részvételével. Az alapszabályok felolvasása és egyhangú elfogadása után kimondták a megjelentek a nagybecskereki róm. kath. legényegyesület megalakítását. Az alapszabályoknak a belügyminiszterhez való felterjesztésével Magyary Pál plébánost bízták meg.

— **Dr. Várady Imre beszámolója.** Nagybecskerek város országgyűlési képviselője dr. Várady Imre tegnap német- és szerb-ajku választói előtt is elmondotta beszámoló-beszédét. És pedig délelőtt 11 órakor a Korona-szálloda udvari éttermében, a szerb-ajkuaknak, ahol Lucsics Vazul indítványára a több mint 200 jelen volt szerb választó bizalmat szavazott dr. Váradynak. A szociáldemokraták részéről Tusnovics Dusan és Beregszászi József az általános titkos választói jog érdekében szólaltak föl. Délután 2 órakor az Ellmer-féle vendéglőben a német ajku választópolgárok előtt mondott beszámoló beszédet dr. Várady. A vendéglő nagyterme itt is egészen megtelt hallgatósággal, mely élénk helyesléssel fogadta Várady ismeretes állásfoglalását a politikai kérdésekben. Beregszászi József felszólalása után dr. Kardos Samu, a nagybecskereki függetlenségi párt elnöke az indítványára a választók itt is bizalmat szavaztak Váradyra s ezzel a beszámolókat véget értek.

— **Pályázat ösztöndíjra.** Torontálvármegye kir. tanfelügyelője a következő ösztöndíjpályázatot teszi közzé:

Néhány némethi Damaszkín István által Németh községbeli tanulók számára létesített alapítványból üresedésbe jött egy 400 (négy száz) koronás ösztöndíj állomásra pályázatot hirdettek. Ezen ösztöndíjakra igényt tarthatnak

Németh községbeli illetőségű oly fiu-, vagy leánytanulók, kik villásra való tekintet nélkül elemi tanulmányaikat szülőföldjükön befejezvé, azt valamely felsőbbfokú hazai tanintézetben kifogástalan erkölcsi magaviselet mellett folytatják. Különös előnyben olyan folyamodók részesülnek, kik valamelyik ipariskolában nyerték kiképzetésüket. A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter ur ő nagyméltóságához intézett s magyar nyelven szerkesztett folyamodványokhoz csatolandó: 1. Keresztlevél, 2. illetőségi bizonyítvány, 3. népiskolai bizonyítvány, 4. bizonyítvány arról, hogy folyamodó valamelyik felsőbb iskolába tényleg jár. A nem magyar nyelven kiállított okmányokhoz hiteles magyar fordítás csatolandó. A szabályszerű bélyeggel ellátott s kellően felszerelt kérvények 1909. november hó 10-ig Németh község előjárósága utján a torontál-megyei kir. tanfelügyelőséghez terjesztendők be. Grézló, kir. tanfelügyelő.

— **Repülőgép Pancsován.** Pancsovának, mint onnan jelentik, nagy szenzációja van. Ez a szenzáció egy repülőgép, amely Alexics pancsovai orvosé. A repülőgép az orvos tervei szerint Pancsován készült s Alexics tegnapelőttre tervezte, hogy felszáll vele, de a gép még nincs egészen rendben s ezért csak néhány nap múlva fog felszállni vele Alexics dr. — tudniillik, ha sikerülni fog neki a repülés. Egyelőre a pancsovaiak érthető nagy érdeklődéssel várják a felszállást, amely ha sikerül, akkor lesz csak igazi szenzáció.

— **Nyilvános köszönet.** A Strasser és König cég nagybecskereki alkalmazottai Deutsch Emil kis fiacskájának halála alkalmából koszorú-megváltás címén 30 koronát adományoztak az Iskolagyermekbarát Egyesületnek, melyért hálás köszönetet mond az elnökség.

— **Verekedő asszonyok.** Véres asszony-háborusodásnak a színhelye volt tegnap este a Vásár-tér. Borbély Katalin, Csikós Viktória és Márk Juicsa ugyanis Kurucski Mária cselédleányt véresre szurkálták s agyba-főbe verték, mert Kurucski szerelmeskedni akart Borbély Katalin fiával, aki egy idő óta vadházasságban él Csikós Viktóriával. A verekedő asszonyok ellen a csendőrség megtette a feljelentést.

— **Összelapították a vasuti kocsi.** Borzalmas szerencsétlenség történt tegnapelőtt este nyolc és kilenc óra között az oroszlamosi vasúti állomáson. Kertész Antal temesvári huszonkét éves vasuti fékező tolatás közben két kocsi puffereji közé került, amelyek a szerencsétlen embert a szó teljes értelmében összelapították. A vizsgálatot megindították.

— **Biztató.** Egy öreg bácsi beállt a házasság-közvetítőhöz:

— A leányomnak férjet keresek. Nem kell gazdagnak lennie, mert leányom az; nem kell szépnek lennie, mert leányom az; de tisztességesnek kell lennie.

— **Agyonforrázott gyermek.** Mint Bogárosról jelentik, ott a napokban Stahl Péter ottani lakos Magdolna nevű 4 éves unokája, míg a nagyszülők künn a földeken foglalatostokdát, játék közben magára rántotta a kályhán levő forró vízzel telt edényt s úgy összeforrázta magát,

hogy mire rátaláltak, már halott volt. A kislány szüleit, kik csak néhány hét előtt mentek ki Amerikába, értesítették a szerencsétlenségről.

— **Országos vásár.** A nagybecskereki rendőrkapitánysághoz érkezett értesítés szerint Adán a legközelebbi országos vásárt folyó hó 24-én tartják meg.

— **Feloldott sártészárlat.** A Lukácsfalva községhez tartozó gróf Harnoncourt-féle Mária Lujza majorban kitört sártészárszűnő, az annak idején elrendelt községi zárlatot a központi főszolgabíró a mai napon feloldotta.

— **Öngyilkos legény.** Oroszlámosról írják, hogy tegnapelőtt a kora hajnali órákban a Miklós majorba vezető úton halva találták Miatov Velykó 20 éves földmivest. Jobb kezében hat lövetű revolvert szorongatott s szívéből még patakzott a vér. A vizsgálóbíró megjelent a helyszínén s az orvosi vizsgálat öngyilkosságot állapított meg.

— **Tizennégy éves betörő.** Zombolyáról jelentik: Lányi Kálmán 14 éves, nagykikindai illetőségű fiu, aki csak egy héttel ezelőtt nyert alkalmazást az itteni Bohn-féle téglagyárban mint napszámos, az ablakon át behatolt Borsi Ferenc gyár munkásnak a telepen levő lakásába, a honnan 21 korona készpénzt elemelt. A csendőrség a fiatal tettest az itteni vasúti állomáson csípte el, a midőn épp Nagyikindára készült utazni. A vallatás alkalmával kiderült, hogy nevezett már kilencedikén is követett el egy betörést. Ugyanis, akkor szintén az ablakon át nyomult be a telepen lakó Naum N. munkás lakásába és ellopott két nikkell zsebotát tiz-tiz korona és egy ezüst óraláncot hat korona értékben. A fiatal betörőt illetőségi helyére toloncolták.

## Színház.

\* **Szerelmi keringő.** Szombaton este mutatják be nálunk Ziehrer „Szerelmi keringő” című operettjét. A darabnak fülbemászó, kedves muzsikája van, amelyből egy-két szám rögtönösen népszerű lett nálunk is. Kár, hogy a darab librettója olyan bárgyu és így sokat ront a muzsika hatásán. Egyebekben az operettnek ugy szombati, mint vasárnapi előadása jó volt s a szereplők mind helyükön voltak. Toronyi Gyula szép énekszámait, Haraszi Vilma, Mezei Margit kedves játéka egyaránt tetszetek. Remete józsi alakot csinált a pesti fiakkeresből s méltó párja volt H. Lévai Berta. Jók voltak azonban T. Lányi Edit, Solymosi, Nagy Pál és a többiek is. Az énekkar és a zenekar kifogástalanul működött. A színház a darab mindkét előadásán megtelt.

Vasárnap délután a Tatárjárást adták telt ház előtt szintén jó előadásban, a főbb szerepekben T. Lányi Edithel, Toronyi Gyulával, Haraszi Vilmával, Mezey Margittal és Solymosival.

fehér hazai vidáman kandikálnak ki a fák árnyéka alól. Előttük, az előtérben, tarka nyájak legelésnek illatos mezőkön. A szindus mező és nyugodt vizek, a csöndes erdők és békés falu harmonikus nyugalma fölött örködik egy fehér torony. Tornya ez a románstilu formás templomnak, mely arányos homlokával a falu fölé emelkedik. A falu háttéréből kiötlök még a román templom sötét, zömök tornya is, a szemhatáron szürkülő felhők-től élesen elválva.

Bent a faluban oszlopos tornáccal ékes házak s ezek renaissance homlokai bécsi építő mesterekre vallanak, kiket Mercy generális hozott a „Bánátba”.

Az uradalmi épületek és maga a kastély — bármennyire is legyen külseje újja stilizálva — alacsony és öblös termeikkel, széles tornácaikkal, régi a földi udvarházaik építésmódjára emlékeztetnek. A kastély valóságos muzeum. Termei tele vannak renaissance rokokó és empire butorokkal. Képgyűjteményében számos az előkelő vászon. (Két évvel ezelőtt ilyenek találtam.)

Parkjában, vénhedt fák alatt, áll az emlékkő, a klasszikus formákban ékes, egyszerűségében nemes empire mű, a testvérharc gyászos, beszédes emléke. Alacsony tetőzetén fátlyall borított hamvveder, egyik homlokmezőjében a halál angyala fekszik, kezében lefelé tartott égő szövevényekkel, a másikon a góniusz bájosa alakja, arcán fájdalom révedez, kezével hamvvederre illeszti a feledés fátlyallát. Ezek alatt, a mű egész oldalán, az első lapon a következő felírás áll aranyozott betűkkel:

Michaeli Lázár de Etska,  
Qui pravis malevolorum consiliis  
Dum dominium Etska sibi a breptum  
Niteretur vindicare, armorum vi Saucius obiit.  
Anno MDCCCXV.

A hátsó lapon:

Ut casus hic tristis et infelix  
Posteror etiam familiae Lázár  
Concordia admoveat,

Augustus Lázár de Etska  
Hoc momentum moestus posuit.

(Écskai Lázár Mihálynak, ki rosszakaróinak tanácsára, mikor a tőle elvett écskai uradalmat magának visszaszerezni igyekezett, fegyver által megebesítve elhunyt 1815-ben. Hogy ez a szomorú és szerencsétlen eset a Lázár-család utódjait egyetértésre intse, az elhunytak testvére, écskai Lázár Ágoston ezt az emléket bátoros szívvel állította.)

Az écskai uradalmat Lázár Lukács szerezte a 18-dik század végén. Fiai voltak: János, Ágoston, Mihály és József. 1791. május 10-kén écskai Lázár János, Torontálvármegye táblabírájának „ármális levele kihirdetett és a nemes Torontálvármegyében kihirdetett nemes urak lajstromába bevezetett”. 1804-ben november 9-én Lázár Mihály és József is megkapták az écskai előnevet.

1805-ben az écskai uradalom birtoklását már hitbizományszerű családi szerződés szabályozta, mi tömördek pernek lett kuforrása. Jánosnak, a legidősebb testvérnek halála után, a családi szerződés értelmében, az uradalom Ágostonra száll. Ágoston ellen Mihály és József testvérei osztályper indítottak a temesvári szentszéknél, de a pört elvesztették. A temesvári püspök, majd a torontálmegeyi alispán ismételtlen igyekeztek a pörlekedő testvéreket kibékíteni, de a békés kiegyezés köztük lére nem jöhetett. A fiatalabb testvérek erőszakhoz nyúltak. Első kísérletük nem nagy sikerrel járt.

Hosszu szekérsor szállította a gabonát a lázáröldi határba és écskai magtárba.

Hirtelen előrontant Mihály és József emberei s a szekérsort Ujpecs felé akarják terelni. De Ágoston béresei ellenállanak s kifogják az ökröket a szekerekből. A dolog sietős. A támadók lemondanak a szekerek tartalmáról, de sebtiben ostorhegyre fognak harminc ökröt s elhajják Ujpecsre.

Ennek hallatára Ágoston felfegyverezte embereit s az ökrök visszavételére küldötte, de eredménytelenül tértek vissza. Erre még inkább feldühösödött s testvérei halálára esküdött. „Mozsarakat, szuronyos s szuronytalan puskákat, pisztolyokat, puskaport s ölmet szerzett. Sok embert felfegyverezett, az uton ökröket állított fel azzal a parancsal, hogy a testvéreket, amint azok az uradalom határát átlélik, lelőjék. Megparancsolta jobbágyainak, hogy ha testvérei az uradalom határát átlélik, a mozsarakat elsüssék, a harangokat félreverjék s ellenük tömegesen kivonuljanak.” S ezer forintot tűzött ki fejükre.

Ágoston testvérei ezekről mit sem tudván, Lázáröldre mentek s levélben odahívták bátyjukat, hogy vele a testvéries kiegyezést ismét megkezdjék.

A levél vétele után Ágoston összegyűjtött écskai s szigmondalfalvi jobbágyai közül mintegy nyolcszázat. Borral, pálinkával s ígérekkel feltűzelte őket és szekereken Lázáröldre vitte. Ő maga insurgens obesteri diszruhában a menst élén lovagolt. Három csoportba osztva embereit, három oldalról nyomult be Lázáröld községébe, elzárván az összes kijáratokat. Majd körülvette a házat, hol testvérei tartózkodtak; előbb az ablakokon belövetett, aztán feltörte az ajtót s az ezer forintra éhas jobbágyok vagdalt ólomgolyói Mihályt halálra sebeztek. Józsefet összekötözték s Écskára, innen másnap Nagy-szentmiklósrá vitték... a megyei fogházba. Mihály néhány hónap múlva, 1815-ben december 25-én, sebeiben meghalt.

Igy történt a testvérgyilkolás. Szomorú vége a testvérharcnak, mely mind Ágostonra, mind Józsefre sújtó bünyenyítő perral végződött... E gyilkosság engeszteléseül Ágoston a megölt Mihály emlékére, Bécsben, a leirt emlékművet készítette s Écskán a család parkjában felállíttatta.

(Folytatjuk.)

\* **A bünös.** Ma este Voss Richard nagyhirű drámáját, „A bünös“-t mutatja be a színház. A darab főbb szerepeit Gózon Béla, Hevesi Gusztó, Solymosi, Polgár Károly és Remete játsszák.

\* **Színházi előadások a munkások számára.** A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület fölkérésére Polgár Károly szinigazgató négy előadást rendez a munkások számára. Az előadásokra az igazgató mérsékelt áru jegyeket bocsátott a kultúregyesület rendelkezésére, amelyet az egyesület a nagybecskereki munkás gimnázium hallgatói között ingyen oszt szét. Az ingyenjegyekre csak a munkás gimnázium beirt rendez hallgatói tarthatnak igényt s a jegyeket az előadás napján Knyaskó Lajos, a munkás gimnázium igazgatója osztja ki a nála jelentkezőknek. Az első munkás-előadás ma lesz s ez alkalomból Voss Richárd nagyhirű drámája „A bünös“ kerül színre. A többi darabokat és az előadás napját holnap állapítja meg a kultúregyesület elnöksége és Polgár szinigazgató. Ezt azután a munkás gimnázium holnapi előadásán közlik a hallgatósággal.

**Sport.**

× „Torontál“ **hajósegylet teniszversenye.** Legrégibb és legelőkelőbb sport egyesületünk a „Torontál“ hajósegylet szép sikerű teniszversenyyel zárta le az idei szezont. A verseny a tagok és a közönség nagy érdeklődése mellett folyt le, igen szép és izgató mérkőzések tartották ébren a figyelmet. Különösen kitűntek Haidegger Valérka k. a. és dr. Mihálovits István, akik olyan formát mutattak, a melylyel bárhol számot tennének. Az eredmények a következők:  
 1. Férfi egyesverseny. Első: dr. Mihálovits István; második: Wattay Endre.  
 2. Vegyes párosverseny. Győztes pár: Danielné Margit, dr. Mihálovits István; második: Lowieser Gáci, Demkó István.  
 3. Handicap. Első: Haidegger Valérka; második: Maurer Gyula. A győztesek értékes tiszteletdíjakat nyertek.

**TÁVIRATOK**

**A válság.**

Wekerle a királynál.  
 Budapest, okt. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, a király Wekerle Sándor miniszterelnököt Schönbrunnban tegnap délelőtt újból kihallgatáson fogadta, amely másfél óra hosszat tartott. A kihallgatáson a miniszterelnök ismételtén kérte az uralkodót, hogy mentse fel a lemondott kabinetet, egyuttal a válságból való kibontakozás érdekében több államférfiu kihallgatására nézve tett előterjesztést.  
 A miniszterelnök a kihallgatást megelőzőleg Vértessy államtitkárral, majd Burián báró közös pénzügyminiszterrel tanácskozott. A kihallgatás után Wekerle a közös külügyminiszteriumba ment, ahol Aehrenthal gróf külügyminiszterrel tárgyalta. A miniszterelnök vasárnap délután visszautazott Budapestre.

**A legközelebbi kihallgatások.**

Budapest, október 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Wekerle miniszterelnök tegnapi kihallgatásának eredményeképpen a király több vezető politikust fog meghallgatni. A kihallgatások valószínűleg már holnap kezdődnek s meghívást kaptak a királyhoz: Kossuth Ferenc, Andrássy Gyula gróf, Apponyi Albert gróf és Zichy gróf. A király utánuk még egyszer kihallgatáson fogadja Wekerle miniszterelnököt, ezután közli döntését.

**Wekerle Kossuthnál.**

Budapest, okt. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Wekerle Sándor miniszterelnök ma délelőtt felkereste Kossuth Ferenc kereskedelmi minisztert, a kivel hosszabb ideig tanácskozott.

**Kristóffy kibontakozási terve.**

Budapest, okt. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Kristóffy József volt belügyminiszter ma nyilatkozatot ad ki, amelyben cáfolja azt a hirt, hogy ő a királyhoz kibontakozási tervet nyújtott volna be.

**A képviselőház ülése.**

Budapest, október 18. (A „Torontál“ ered. távirata.) A képviselőház holnap délelőtt ülést tart, amelyen Nagy György indítványt ad be, hogy az Ausztriával való posta és távirata egyezményünkbe az eddigi díjtételek helyett a nemzetközi díjtételeket állítsuk be.

**Wlassics és a függetlenségi párt.**

Budapest, október 18. (A „Torontál“ ered. távirata.) A függetlenségi párt hivatalos lapja a Wlassics-féle kibontakozási kormányra vonatkozó tervre azt írja, hogy a terv nagy akadályokat hordoz önmagában, amennyiben súlyos tárgyi és személyi nehézségei vannak. Ezek között a legnehezebben háriható el az a függetlenségi fölfogás, amely elvileg idegenkedik attól, hogy egy nem függetlenségi kabinetnek indemnitást adjon, pláne olyan körülmények között, amikor attól tarthat, hogy az indemnitással fölruházott kormányt még a fölhatalmazás ideje alatt egy olyan kabinet válthatja föl, amely nem csinál lelkiismereti kérdést a parlamenti felelősségből.

**Blériot felszállása.**

Budapest, okt. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Tegnap délután történt meg az a nagy esemény, hogy Magyarországon felszállt az első repülőgép. A rákosmezei katonai gyakorlótérre, Blériot felszállására a színhelyére olyan óriási néptömeg gyűlt össze, aminőt még Budapest nem látott. A számítások egybehangzóan mintegy 400 ezer főre becsülik a megjelenteket. Az érdeklődés s az izgalom olyan rendkívüli volt, hogy a fiúmei gyorsvonatot, amely a gyakorlótér mellett vonul el, megállították az utasok, akik azután a töltésről nézték végig Blériot felszállását. Blériot már korán kinn volt a gépházban s a közönség is már a déli óráktól kezdve rengeteg tömegekben vonult ki a nevezetes esemény színhelyére. Négy óra előtt érkezett meg József főherceg Augustta és Klotild főhercegnőkkel. Megérkezésük után Boda Dezső főkapitány bemutatta nekik Blériot-ot. Négy óra után megjelent a mezőn Blériot repülőgépevel, a közönség feszült várakozása és izgalma közepette. Csakhamar azután a levegőbe röppent s 16—20 méter magasságban gyönyörű repülést végzett, majd kevés idő múlva leszállt. Ekkor a közönség roppant izgalomban áttörte a kordont s a nagy tömeg a levegő hősehez tödült, hogy ovációban részesítse. A nagy számmal kivonult rendőrség erős fáradsággal visszazoritotta a tömeget, ami után Blériot ismét felszállt s ezuttal már kétszer olyan magasan repült ide-oda. Még harmadszor is felszállt Blériot s most még magasabban, mintegy 50—60 méternyire szállt föl a föld felett. Mikor leszállt, a közönség szünni nem akaró éljenzése és tapsvihara vette körül s csak nagynehezen tudott elmenekülni a fojtogató ováció elől. Este 9 órakor Blériot és felesége tiszteletére a magyar mérnök és építész-egyesület fényes lakomát adott, amelyen megjelent Sztérenyi József államtitkár is. Blériot holnap utazik el Budapestről.

**A cár Olaszországban.**

Budapest, október 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Rómából sürgönyzik: A „Tribuna“ jelentése szerint nincs kizárva, hogy a cár a tengeren, vagy Gaeta előtt, vagy pedig a Messinai szorosban fog az olasz királlyal találkozni. Egyelőre csak annyi bizonyos, hogy a cár Iswolszky külügyminiszter kíséretében fog utazni, az

uralkodók találkozásának tehát politikai színezete lesz. A szociáldemokraták hír szerint a cár megérkezésének napján mindenütt tiltakozó gyűléseket fognak rendezni. A berlini Lokalanzeiger szentpétervári jelentése szerint: A cár 20-án utazik el Livádiából és 23-án érkezik meg Racconigiben. A cárnő gyermekeivel egész Darmstadtig kíséri a cárt s ott várja be visszaérkezését.

**A szerb állapotok.**

Budapest, okt. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, ottani politikai körökben nagy fontosságot tulajdonítanak Milovanovics szerb külügyminiszter látogatásának. Belgrádi illetékes körökből eredő jelentések szerint Milovanovics missziója állítólag az, hogy tárgyalásokat folytasson Péter királynak az európai udvaroknál teendő látogatása ügyében. Hír szerint Milovanovics Bécsből Berlinbe és Párisba megy, ahol a szerb államkölcsön ügyében értekezni fog az érdekelt banksoportokkal, végül pedig Londonban az angol kormány támogatását fogja kérni az építendő Duna-Adria vasúthoz.

**Rablógyilkos szininövendék.**

Budapest, október 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A rendőrség tudvalevőleg még vasárnap éjjel elfogta Szilasi Adolf ügynök gyilkosát, Liszkai István szininövendék személyében. Liszkai jó családból való, 23 éves fiatalember, aki érettségét tett. Volt papnövendék, majd az egyetem orvosi fakultására iratkozott be s legutóbb szininövendék volt. Teljesen beismerő vallomást tett s megtalálták nála a meggyilkoltól elrabolt pénzt és érték tárgyakat.

**Határidő-üzlet.**

Budapest, okt. 18. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:  
 Buza (októberre) . . . . . 29.32 — —  
 Buza (áprilisra) . . . . . 28.84 — —  
 Rozs (októberre) . . . . . 19.80 — —  
 Zab (októberre) . . . . . 15.40 — —  
 Tengeri (októberre) . . . . . 13.84 — —

Bérlet 17. sz. **VÁROSI SZÍNHÁZ.** 20-ik előadás.

Nagybecskereken, hétfőn, 1909. okt. 18-án:

**A BÜNÖS.**

Dráma 3 felvonásban. — Irta: Voss Richárd.

**SZEMÉLYEK:**

Herbert, államügyész	— — — —	Solymosi Sándor
Klug, foghazigazgató	— — — —	Halmi Béla
Eulen, ügyészi fogalmazó	— — — —	Nagy Pál
Lehr Tamás	— — — —	Polgár Károly
Lehr Márta	— — — —	Nickyné Ilona
Károly) gyermekei	— — — —	Gózon Béla
Julia)	— — — —	Hevesi Gusztó
Berger Gusztáv, tisztartó	— — — —	Tihanyi Béla
Kramer Adolf, koresmáros	— — — —	Turai Antal
Schmidt Vilmos	— — — —	Remete Géza

Kedden, október 19-én:

**Az erdészleány.**

**A készáru jegyzése a tőzsdén.**

	kilós	ára 100 kg.	kilós	ára 100 kg.
Buza	75	—	79	29—29.50
Tiszavidéki	76	—	80	28.20—29.70
„	77	28.45—28.80	81	—
„	78	28.65—29—	82	—
Fejérmegyei	75	—	79	28.80—29.15
„	76	—	80	29—29.40
„	77	28.25—28.60	81	—
„	78	28.45—28.80	82	—
Pestvidéki	75	—	78	28.90—29.20
„	76	—	79	29.10—29.50
„	77	28.40—28.75	80	—
„	78	28.55—28.90	81	—
Bánsági	75	—	78	29—29.30
„	76	—	79	29.20—29.60
„	77	28.45—28.80	80	—
„	78	28.60—29—	81	—
Bácskai	75	—	78	29—29.40
„	76	28.10—28.60	79	—
„	77	28.45—28.80	80	—
„	78	28.60—29—	81	—
Rozs I. rendű uj	—	—	—	19.45—19.70
„ középminőségű uj	—	—	—	19.25—19.35
Árpa takarmány I. rendű	—	—	—	14.75—15.00
„ II. rendű	—	—	—	14.40—14.60
Zab I. rendű	—	—	—	15.60—16—
„ II. rendű	—	—	—	15.10—15.30
Tengeri belföldi uj	—	—	—	14.90—15—
Korpa	—	—	—	—
göles	—	—	—	—

Felelős szerkesztő: **SOMFAI JÁNOS.**

312/1909. sz. Törökkanizsai kórház igazgatósága.

**Árlejtési hirdetés.**

A törökkanizsai helyi kórházi bizottság-  
nak tenni szamu határozata folytán a **kör-  
házi élelmezés** 1910. évi január hó 1-től  
kezdődőleg házi kezelésbe fog vétetni.  
Ennek alapján az alant felsorolt élelmi  
cikkeknek biztosítására árlejtést hirdetek és  
felhivom a vállalkozókat, hogy zárt ajánla-  
taikat folyó évi **november 15-ig** a fenti kör-  
ház igazgatóságánál nyjtsák be.

Utóajánlatok figyelembe nem vétetnek.

1. Marhahus I. rendű naponta átlag  
10—12 kgr. 2. Borjúhús I. rendű naponta  
átlag 10—12 kgr. 3. Birkahús I. rendű  
naponta átlag 10—12 kgr. 4. Zsemlye I.  
rendű naponta átlag 100 drb. 5. Kenyér fél-  
barna, rozs kenyér, naponta átlag 15—20 kgr.

Törökkanizsa, 1909. évi október 16.

**Dr. Szilágyi György,**  
igazgató-főorvos.

940—2.1

2596/1909. sz. Bóka község előljárósága.

**Árverési hirdetés.**

A szerbbókai überlandialis legelőbir-  
tokosság tulajdonát képező mintegy **50  
holdnyi szántó** kisebb területű részletekben  
folyó évi **október 24-én d. e. 8 órakor** a  
helyszínen nyilvános árverésen a legtöbbet  
igérőknek haszonbérbe fog adatni, melyre  
az árverelő azzal hivatnak meg, hogy a  
kérdéses szántóföldek az 1909—1910. gaz-  
dasági évre előleges készpénzfizetés mellett  
lesznek bérbeadva.

Bóka, 1909. évi október hó 15.

939—1.1

**Községi előljáróság.**

**HÁZELADÁS.**

Deák Ferenc-u. 7. sz. a. levő  
házzamat előnyös fizetési felté-  
telek mellett eladom. A ház  
áll 8 szobából, kényelmes  
mellékhelyiségekkel, villany-  
világítással s nagyon szépen  
parkirozott udvarral.

**SOLYMOSSYNÉ BRAJER MARIA.**

9477/1909. sz. A törökbecsei járás főszolgabírájától.

**Pályázati hirdetés.**

Torontálvármegye 57. kéményseprési  
munkakerülete, mely Beodra és Karlova  
községekből áll, lemondás folytán megüre-  
sedvén, a **kéményseprői állásra** Torontál-  
vármegye 926/13319. kgy. ex 1904. szamu  
szabályrendeletének 3. §-a alapján ezennel  
pályázatot hirdetek.

Felhivom mindazokat, kik ezen állást  
elnyerni óhajtják, hogy az idézett szabály-  
rendelet 1. §-a, illetve az 1884: XVII. t.-c.  
4. §-ának megfelelően felszerelt kérvényü-  
ket folyó évi **november 12-ig** hozzám nyujt-  
sák be.

A később érkező kérvényeket nem  
fogom figyelembe venni.

Törökbecse, 1909. évi október 10.

**Dr. Csávósy Ignác,**  
főszolgabíró.

937—3.2

**ELSŐRENDÜ CIPŐK NAGY RAKTÁRA  
WEINBERGER K.  
NAGYBECSKEREK, HUNYADI-FŐ-U. 23.**

**Hallatlan olcsóság.**  
I pár valódi boxbőr női füz. cipő K 8'50  
Ugyanaz gombos „ 9'—  
Férfi Bergsteiger  
vagy cuggos „ „ 9'50  
Ideál csattos „ „ 11'—  
Ne mulassza el senki, míg  
a készlet tart, ezeket az  
olcsó, de amellet ki-  
tűnő minőségű cipő-  
ket megrendelni. ::  
Szállítás bármely  
irányban utánvétel  
mellett.  
(920—50.42)

Alkalmi vétel. Alkalmi vétel.

Occasio.

**ELADÓ.**  
Tükrös előszobafal  
eladó  
Deák Ferenc-utea 7. sz.

595—x 50

**Hirdetések**  
felvétetnek a „TORONTAL“ kiadóhivatalában.

Szeged—nagykikinda—nagybecskerek egyesült h. é. vasut. — Érvényes: 1909. október hé 1-től.

Szeged—Karlova—Nagybecskerek.																			
Oda					Vissza														
Sz.-v. 4702 I—III.	Sz.-v. 4704 I—III.	Sz.-v. 4706 I—III.	Sz.-v. 4714 I—III.	Motorkoosi menetek 4708 4710 4716 II—III. osztály	146.					Motorkoosi menetek 4707 4709 4715 II—III. osztály	Sz.-v. 4713 I—III.	Sz.-v. 4705 I—III.	Sz.-v. 4703 I—III.	Sz.-v. 4701 I—III.					
645 1010 0 1230 0 1230 1222	940 1138 1148 1115	— — — —	225 422 451 559	— 500 555 820	830 1204 1248 —	ind.	Budapest ny. p. u. (136)	—	—	—	115	—	630	715					
155 158 205 206 213 218 227 234 243 258 312 321 322 335 349 403 415 435	100 105 115 124 130 139 152 202 220 234 243 243 243 256 310 324 336 346	Közvetlen vonat Nagyikindára.	332 337 344 347 357 408 412 425 436 501 518 529 544 600 624 640 700 711 711	510 515 523 524 532 537 545 552 602 619 634 — — 644 657 711 725 737 747	620 625 633 634 641 646 653 700 710 727 741 750 751 808 824 839 851 901	ind.	Szeged (136 145)	914	1247	606	745	—	235	1232					
—	—	—	—	—	—	ind.	Uj-Szeged	910	1242	601	740	—	231	1228					
—	—	—	—	—	—	érk.	Szöreg (136)	900	1214	552	731	—	223	1220					
—	—	—	—	—	—	ind.	Szöreg	859	1233	548	705	—	221	1219					
—	—	—	—	—	—	↑	*0- és Uj-Szt.-Iván	852	1225	541	658	—	213	1211					
—	—	—	—	—	—	↑	*Vedresháza 3. sz. őrház (f. m. h.)	845	1220	536	650	—	208	1205					
—	—	—	—	—	—	↑	*Gyála	838	1214	529	644	—	201	1157					
—	—	—	—	—	—	↑	Szerb-Keresztur	831	1208	523	637	—	183	1149					
—	—	—	—	—	—	↑	*Kupuzina (r. h.)	820	1158	512	620	—	142	1133					
—	—	—	—	—	—	↑	Törökkanizsa	811	1150	503	612	—	134	1130					
—	—	—	—	—	—	↑	Szanád	749	1129	441	540	—	112	1110					
—	—	—	—	—	—	érk.	Csóka	739	1120	432	530	—	101	1059					
—	—	—	—	—	—	ind.	Csóka	738	—	428	518	—	100	1057					
—	—	—	—	—	—	↑	Tisza-Szt.-Miklós	726	—	419	506	—	1247	1044					
—	—	—	—	—	—	↑	Pádé	711	—	404	452	—	1232	1029					
—	—	—	—	—	—	↑	*Esztermajor	654	—	349	427	—	1216	1013					
—	—	—	—	—	—	↑	Bocsár	641	—	337	415	—	1205	1001					
—	—	—	—	—	—	érk.	Karlova	630	—	324	350	—	1153	949					
V.v. 4712 I—III.	409 220	— 719	1041 —	850 657	— —	554 —	érk. Nagyikinda (147)	350	—	280	350	—	1110	713					
—	—	—	—	—	—	—	ind. Nagyikinda (147)	—	—	409	—	—	841	1081					
444 455 505 550 610 639 701 718	401 411 421 442 500 519 535 550	801 811 821 842 900 919 935 950	— — — — — — — —	755 804 812 843 901 916 932 947	— — — — — — — —	— — — — — — — —	ind. Karlova (147)	—	—	308	—	754	1138	926					
—	—	—	—	—	—	—	Beodra	—	—	300	—	745	1129	916					
—	—	—	—	—	—	—	*Vinceér	—	—	251	—	735	1119	915					
—	—	—	—	—	—	—	Török-Becse-Aracs	—	—	230	—	715	1059	842					
—	—	—	—	—	—	—	Kumán	—	—	203	—	657	1041	754					
—	—	—	—	—	—	—	Melencze	—	—	149	—	643	1027	736					
—	—	—	—	—	—	—	Elemér	—	—	131	—	622	1006	708					
—	—	—	—	—	—	—	Nagybecskerek	—	—	115	—	607	950	645					
1200 —	1041 —	— —	— —	— —	— —	— —	érk. Pancsova	—	—	—	—	—	—	125					
—	—	—	—	—	—	—	érk. Szécsány (148)	—	—	—	—	—	810	—					
Nagykikinda—Karlova.																			
Oda					Vissza														
V.v. 4812 I—III.	Sz.-v. 4802 I—III.	Sz.-v. 4804 I—III.	Sz.-v. 4806 I—III.	Sz.-v. 4808 I—III.	147.					Sz.-v. 4801 I—III.	Sz.-v. 4803 I—III.	Sz.-v. 4805 I—III.	Sz.-v. 4807 I—III.	V.v. 4811 I—III.					
645 1010 753	— 445	— 985	940 122	225 355	ind. Budapest ny. p. u. (136)					—	115710	680	—	715					
—	—	—	—	—	ind. Temesvár-Józsefváros (136)					813	—	285	—	—					
351 414 430	700 722 787	1100 1120 1134	225 245 259	719 739 753	ind. Nagyikinda (136)					554	841	104	426	1031					
—	—	—	—	—	ind. *Váalom					523	821	1238	403	1008					
—	—	—	—	—	érk. Karlova (146)					510	806	1220	351	953					
540—x.20										Közvetlen vonat Nagybecskerekre.									